بسم الله الرحمن الرحيم

Leçon 25

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. كَانَ

Nous avons vu brièvement كَانَ dans la leçon 7. Allons plus loin dans son étude.

كَانَ est employé dans une phrase nominale. كَانَ va introduire le مُبْتَدَأ qui sera alors appelé اِسْمُ كَانَ et le خَبَر alors appelé خَبَرُ كَانَ. Le خَبَرُ كَانَ sera مَنْصُوب. Exemple :

بارِدًا	المَاءُ	كَانَ	بارِدٌ	المَاءُ
خبرُ كَانَ	اِسْمُ كَانَ		الخَبَرُ	المُبْتَدَأُ

Autres exemples :

زَيْنَبُ مَرِيضَةٌ ← كَانَتْ زَيْنَبُ مَرِيضَةً

الجَوُّ جَمِيلٌ ← كَانَ الجَوُّ جَمِيلًا

Si le خَبَر est un syntagme prépositionnel, il restera donc inchangé, exemples :

المُدَرِّسُ فِي الفَصْلِ ← كَانَ المدرسُ فِي الفصلِ

2. لَا يَزَالُ

لَا يَزَالُ signifie « il continue ». C'est une sœur de كَانَ et agit dans une phrase exactement comme كَانَ :

بِلَالٌ مَرِيضٌ ← لَا يَزَالُ بِلالٌ مَرِيضًا

Bilal est malade. — *Bilal est encore malade.*

مَرْيَمُ طالِبَةٌ ←	لَا تَزالُ مَرْيَمُ طالِبَةً
Mariam est étudiante.	*Mariam est encore étudiante.*
إِبْرَاهِيمُ فِي الْمُسْتَشْفَى ←	لَا يَزَالُ إِبراهِمُ فِي الْمُسْتَشْفَى
Ibrahim est à l'hôpital.	*Ibrahim est encore à l'hôpital.*

3. أَخٌ وَأَبٌ

Le إِعْرَاب de أب et أَخ a été étudié dans le Tome I : lorsqu'ils sont مُضَاف, ils prennent un و en terminaison, exemples :

أَبُو بِلَالٍ	أَخُو حامِدٌ	أَبُوكَ	أَخُوهُ

Ce و est la terminaison pour le nominatif. À l'accusatif, le و change pour un ا, et au génitif, pour un ي. Exemple :

المَرْفُوعُ	أَيْنَ اَبُوكَ ؟ *Où est ton père ?*
المَنْصُوبُ	أَعْرِفُ أَبَاكَ *J'ai vu ton père.*
المُجْرُورُ	ماذا قُلْتَ لِأَبِيكَ *Que t'as-dit ton père ?*

Voici un exemple avec أَخُو :

المَرْفُوعُ	أَيْنَ ذَهَبَ أَخُوهَا ؟ *Où est parti son* (à elle) *frère ?*
المَنْصُوبُ	أَرَأَيْتَ أَخَاهَا ؟ *As-tu vu son* (à elle) *frère ?*

أَذَهَبْتَ إِلَى أَخِيْهَا ؟

Es-tu parti vers son (à elle) *frère ?*

4. مِنْ قَبْلُ

Nous savons que قَبْلَ et بَعْدَ sont toujours مُضَاف, exemple:

ذَهَبَ غِلضى المَسْجِدِ قَبْلَ الأَذَانِ، ورَجِعْتُ بَعْدَ الصَّلاةِ

Je suis allé à la mosquée avant l'appel à la prière, et je suis rentré après la prière.

Si le مُضَاف إِلَيْهِ est omis, قَبْلَ et بَعْدَ deviennent indéclinable et gardent leur ضَمَّة, exemple :

أَبِي الآنَ مُدِيرٌ، وَكَانَ مِنْ قَبْلُ مدرِّسًا

Mon père est maintenant directeur, et avant cela, il était professeur.

Dans cette phrase, مِنْ قَبْلُ est pour مِنْ قَبْلِ ذلك « avant cela », mais le مُضَاف qui est ذلك est omis. Voici un exemple avec بَعْدَ :

أَذْهَبُ الآنَ إِلَى المَكْتَبَةِ، وَسَأَذْهَبُ إِلَى المَسْجِدِ مِنْ بَعْدُ

Je vais à la bibliothèque, et après cela, j'irai à la mosquée.

Ici, مِنْ بَعْدُ est pour مِنْ بَعْدِهِ ou مِنْ بَعْدِ ذلك « après cela ».

لِلّهِ الأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ

La décision avant et après cette affaire appartient uniquement à Allah.

(Les tenants et aboutissants de cette affaire relève d'Allah.)

5. مَرْضَى وَمَرِيضٌ

مَرْضَى est le pluriel de مَرِيْضٌ. Ce type de pluriel est diptote, et donc, ne porte pas de تَنْوِين. Voici quelques exemples :

جَرِيْحٌ	جَرْحَى	أَحْمَقُ	حَمْقَى	قَتِيْلٌ	قَتْلَى	أَسِيْرٌ	أَسْرَى
blessé		*stupide*		*tué*		*prisonnier*	

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

2 Réécrire les phrases suivantes en employant كَانَ.

3 Réécrire les phrases suivantes en employant لَا يَزَالُ.

4 Étudier الإِعْرَاب de أَخٌ et أَبٌ.

5 Compléter les phrases suivantes avec أَبٌ, avec la terminaison appropriée.

6 Compléter les phrases suivantes avec أَخٌ, avec la terminaison appropriée.

Vocabulaire

عَمِيْدٌ	شُرْطِيٌّ	مُفَتِّشٌ	سَفِيرٌ
un doyen	un policier	un inspecteur	un ambassadeur
أَلَّفَ يُؤَلِّفُ	ترك يَتْرُكُ	جَمِيْعُ أَنْحَاءِ العالَمِ	مُتَقَاعِدٌ
être auteur (d'un livre)	laisser (a-u)	sur toute la planète	un retraité